



**FROM  
VALENCIA  
WITH  
DESIGN**



La Asociación de Diseñadores de la Comunidad Valenciana, ADCV ([www.adcv.com](http://www.adcv.com)), en colaboración con Las Naves, Espacio de Creación Contemporánea ([www.lasnaves.com](http://www.lasnaves.com)) tiene el placer de presentarle el proyecto de exposición con itinerancia internacional

**From Valencia with Design** ©, cuya primera escala es la propia sala de exposiciones del centro Las Naves, ubicado en la ciudad de Valencia, donde la ADCV tiene su sede.

*At Asociación de Diseñadores de la Comunidad Valenciana, ADCV ([www.adcv.com](http://www.adcv.com)), in collaboration with Las Naves, Espacio de Creación Contemporánea ([www.lasnaves.com](http://www.lasnaves.com)) we are pleased to present you with the international travelling exhibition project*

**From Valencia with Design** ©, whose first stop is in Las Naves exhibition hall, located in the city of Valencia where ADCV has its headquarters.



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

las  
naves

ADCV  
Asociación de  
Diseñadores  
de la Comunidad  
Valenciana

La exportación de servicios de diseño desde la Comunidad Valenciana es un fenómeno relativamente reciente, sobre todo si consideramos el aspecto cuantitativo y la frecuencia de dichas exportaciones. Sin embargo, cabe señalar que algunos diseñadores valencianos fueron pioneros con su trabajo para clientes fuera de nuestras fronteras. La primera referencia de la que tenemos constancia corresponde a los años sesenta; la valenciana Monika Buch, amén de ser la única estudiante española en la mítica Hochschule für Gestaltung de Ulm, en Alemania, se trasladó a Holanda, donde realizó algunas piezas de diseño gráfico y juguetes educativos para la empresa de juguetes ADO.

Más cercanos en el tiempo, en los años setenta y ochenta del pasado siglo, diseñadores como Xavier Bordils, Pedro Miralles, Xavier Mariscal, Pepe Escribano y algunos miembros del colectivo La nave, como Daniel Nebot, Eduardo Albors, Sandra Figuerola y Marisa Gallén, trabajaron para empresas en Francia, Italia, Japón, etc.

Es a partir de los años noventa y sobre todo en los dos mil cuando los diseñadores y estudios de diseño valencianos empiezan a trabajar con más frecuencia para clientes extranjeros. El progreso en las tecnologías de la comunicación -primero con el fax como mecanismo capaz de transmitir a distancia textos e imágenes, así como croquis y planos técnicos, seguido del avenimiento de Internet y el correo electrónico- facilitó enormemente la relación entre nuestros diseñadores y empresas en puntos muy distantes.

También es reseñable el hecho de que muchos profesionales tuvieron la ocasión de estudiar o complementar sus estudios en el extranjero, en centros de formación en diseño de Milán o Londres, entre otros, con lo que esto supuso de apertura y de establecimiento de contactos profesionales.

En la actualidad, la tendencia a estudiar diseño o a ampliar estudios fuera de nuestras fronteras se da cada vez en mayor medida, y nuestros jóvenes diseñadores asumen con naturalidad la necesidad de trabajar con clientes en cualquier parte del mundo. Se establecen relaciones basadas en la sintonía al compartir criterios de diseño y, no tanto, en la cercanía geográfica de los clientes. Además, son muchos los profesionales que han decidido establecerse en otros países, desde donde trabajan en sectores muy diversos: la automoción, el equipamiento para el hábitat, el diseño gráfico de nuevos medios, etc.

En los últimos años, debido a la crisis económica, especialmente acusada en España, pero también por la necesidad de búsqueda de nuevas posibilidades de realización profesional, los diseñadores y estudios valencianos han hecho un esfuerzo notorio por internacionalizarse. El resultado ha sido la proliferación de colaboraciones con empresas en una gran variedad de países. El contenido de esta muestra, compuesto por obras de diseñadores del colectivo ADCV, constituye un buen ejemplo de ello.

*Exporting design services from the Valencian Community is a relatively recent phenomenon, particularly if we are to consider its quantitative dimension and the frequency of the exports. However, some Valencian designers were indeed pioneers in their work for foreign customers. The first reference we know of dates back to the 1960s; Monika Buch, from Valencia, was not just the only Spanish student at the famous Hochschule für Gestaltung in Ulm, Germany; she also moved to the Netherlands where she designed graphic design pieces and educational toys for ADO, the toy manufacturer.*

*Later, in the 1970s and 1980s, designers like Xavier Bordils, Pedro Miralles, Xavier Mariscal, Pepe Escribano and some members of La Nave like Daniel Nebot, Eduardo Albors, Sandra Figuerola and Marisa Gallén worked for companies in France, Italy, Japan, etc.*

*But it was in the 1990s and especially as of 2000 that Valencian designers and design studios started to work for foreign clients on a more regular basis. The progress made by communication technologies –with fax transmission of texts and images but also of technical drawings and plans– followed by the advent of the Internet and the e-mail, facilitated to a great extent the relationship between our designers and companies from remote locations. The fact that many professionals had an opportunity to study or further their education abroad, e.g. in Milan or London, is also noteworthy, as this really contributed to opening up new avenues and making professional contacts.*

*Today, the tendency to study design or to continue studying abroad is more and more common, and our young designers now consider it natural to have to work with clients from all over the world. Links are forged out of ‘being in tune’ with some design criteria... It does not depend on how geographically close your clients are. Besides, a great many professionals have made the decision to settle down in other countries, where they work in very different sectors: automation, home fixtures and fittings, graphic design for the new media, etc.*

*In recent years, as a result of the economic crisis especially in Spain but also as a consequence of the need to find new possibilities for professional fulfilment, Valencian designers and design studios have made huge efforts to become more international. The outcome is the very many collaboration projects with companies from numerous countries. Consisting of works by the Designers' Association, the contents of the exhibition are indeed a good example of this.*

FROM  
VALENCIA  
WITH  
DESIGN

**PARTICIPANTES**  
PARTICIPANTS

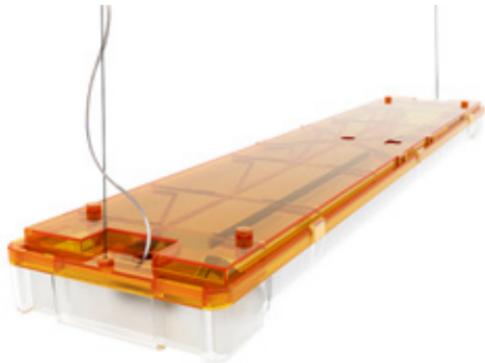
**EDUARDO  
ALBORS**

[www.eduardoalbors.com](http://www.eduardoalbors.com)

RONDA, Brazil

KETAI, China

FIRMA DI VETRO, Italy



**SAMPA RONDA, 2005**

**RAFA  
ARMERO**

[www.rafaarmero.com](http://www.rafaarmero.com)

FERNANDO FEIJOO, United Kingdom



**COLECCIÓN DE AUTOR / AUTHOR COLLECTION FERNANDO FEIJOO, 2004**

**MANOLO  
BAÑÓ**

**[www.freedesignbank.org](http://www.freedesignbank.org)**

ALUNA AMARA COOPERATIVE, Indonesia

AFRIKABLE, Kenya

GOLDEN PALM, Sri Lanka



**INMA  
BERMÚDEZ**

**[www.inmabermudez.com](http://www.inmabermudez.com)**

FLY, France

IKEA, Sweden



**FUNDA TABLET / TABLET BAG** AFRIKABLE, 2012



**LILLANGEN** IKEA, 2011

## VÍCTOR CARRASCO

[www.victorcarrasco.com](http://www.victorcarrasco.com)

BOFFI, Italy

DZINE, EEUU

GLAS ITALIA, Italy

PAOLA LENTI, Italy

RUCKSTUHL, Switzerland



## CONCA & MARZAL

[www.concaymarzal.com](http://www.concaymarzal.com)

FORMULA E, Hong Kong

KINGLONG LIGHTING, China

VEREMONTE Inter., United Kingdom

YAHOUA LIGHTING, China



**ROOUND** GLAS ITALIA, 2012



**IDENTIDAD BCN WORLD / BCN WORLD BRAND** BCN WORLD, 2012

## CULDESAC

[www.culdesac.es](http://www.culdesac.es)

ASTON MARTIN, United Kingdom

BERNHARDT DESIGN, EEUU

EMPARK, Portugal

ESTÉE LAUDER, EEUU

INDERA, Belgium

LORENZ, Italy

SWAROVSKI, Austria

TIFFANY & CO, EEUU



## NARCÍS DÍEZ BELMONTE

[www.diezbelmonte.com](http://www.diezbelmonte.com)

BIKKEMBERGS, Italy

NATURINO, Italy

ALINGHI, Switzerland



NEOS LORENZ, 2006



ARQUITECTURA TEXTIL / TEXTILE ARQUITECTURE UBS+ALINGHI, 2005

**JORGE  
DIEZ**

AUDI, Germany



**AUDI TT** AUDI, 2006

**ESTUDI  
HAC**

[www.estudihac.com](http://www.estudihac.com)

TOYOTA, Japan



**CONCEPTO INTERIOR IQ / IQ INTERIOR CONCEPT** TOYOTA, 2002

**RAMÓN  
ESTEVE**

[www.ramonesteve.com](http://www.ramonesteve.com)

DE CASTELLI, Italy



**CODIGO** DE CASTELLI, 2010

**ESTUDIO BASCUÑÁN  
ANDREU BALIUS**

[www.pacobascunan.com](http://www.pacobascunan.com)

MEDISCH CENTRUM RIJNMOND ZUID /  
MAASSTAD ZIEKEHUIS  
TOTAL IDENTITY, The Netherlands



**TIPOGRAFÍA ZUID / ZUID TYPOGRAPHY**

MEDISCH CENTRUM RIJNMOND ZUID / MAASSTAD ZIEKEHUIS, TOTAL IDENTITY, 2008

**FIGUEROLA  
& GALLÉN**

[www.sandrafiguerola.com](http://www.sandrafiguerola.com)  
[www.marisagallen.com](http://www.marisagallen.com)

CENTRO STUDIO ALESSI, Italy  
GOLDWIN, Japan



**BORJA  
GARCÍA**

[www.borjagarcia.es](http://www.borjagarcia.es)  
BORMIOLI ROCCO, Italy



**BAÑADORES EL TIPO / EL TIPO SWIMMING SUT** GOLDWIN, 1992



**H2O ACQUA SET** BORMIOLI ROCCO, 2002

**PEPE  
GIMENO**

[www.pepegimeno.com](http://www.pepegimeno.com)

FAO. Food and Agriculture  
Organization, Italy



**JORGE  
HERRERA**

[www.jorgeherrera.es](http://www.jorgeherrera.es)

FLOS, Italy



**CPF**  
Collaborative Partnership  
on Forests

**MARCA CPF / CPF BRAND** FAO, 2011



**APPS** FLOS, 2011

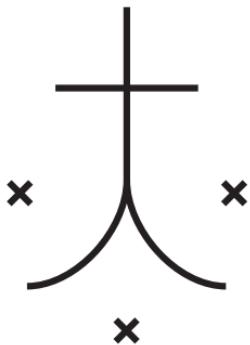
**IBÁN RAMÓN +  
DÍDAC BALLESTER**

**[www.ibanmasdidac.com](http://www.ibanmasdidac.com)**

CECODHAS, Belgium.

ORDINE DEI CARMELITANI

SCALZI, Italy



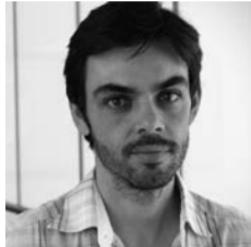
**REDISEÑO ESCUDO / SIGN REDESIGN**

ORDINE DEI CARMELITANI SCALZI, 2012

**JUANICO**

**[www.juanico.net](http://www.juanico.net)**

KUNDALINI, Italy



**CANDELA KUNDALINI, 2007**

KIITOS  
DESIGN

[www.kiitosdesign.com](http://www.kiitosdesign.com)

ÜBER, Germany



IDENTIDAD ÜBER / ÜBER BRAND Ü.B.E.R., 2012

LAVERNIA  
& CIENFUEGOS

[www.lavernia-cienfuegos.com](http://www.lavernia-cienfuegos.com)

DELHAIZE, Belgium



WINES OF THE WORLD DELHAIZE, 2012

## MAKEA TU VIDA

[www.makeatuvida.net](http://www.makeatuvida.net)

FUNDACIÓN MUNDO JUVENIL, Ecuador  
FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO  
HUMANO PAULO FREIRE, Ecuador



## ÁNGEL MARTÍNEZ

[www.angelgrafico.com](http://www.angelgrafico.com)

CARPE DIEM FILM&TV, Canada



### BIBLIOTECA MAFALDA VIVE / MAFALDA VIVE LIBRARY

FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO HUMANO PAULO FREIRE, 2012

cd  
carpediem  
Film&TV

### IDENTIDAD CARPE DIEM / CARPE DIEM BRAND

CARPE DIEM FILM & TV, 2011

**JUAN  
MARTINEZ**

**[www.martinezestudio.com](http://www.martinezestudio.com)**

SANITANA, Portugal



**MIGUEL  
MOLINA**

**[www.miguelmolina.es](http://www.miguelmolina.es)**

BAXTER, EEUU



**IDENTIDAD SANITANA / SANITANA BRAND** SANITANA, 2002



**IDENTIDAD HOMECARE / HOMECARE BRAND** BAXTER, 2011

## XIMO ROCA

[www.ximoroca.net](http://www.ximoroca.net)

BRADO, Italy

DUPONT, EEUU



**MARIQUITA** BRADO, 2008

## HECTOR SERRANO

[www.hectorserrano.com](http://www.hectorserrano.com)

DROOGDESIGN, The Netherlands

FONTANAARTE, Italy

LEXON, France

PHISH, EEUU

MUJI, Japan

NPW, United Kingdom

SELETTI, Italy

VIENNA TOURIST BOARD, Austria



**POP UP SOUVENIR** VIENNA TOURIST BOARD, 2012

## CARLOS TÍSCAR

[www.carlostiscar.com](http://www.carlostiscar.com)

GIRSBERGER, Switzerland

ITALESSE, Italy

KARL ANDERSSON, Sweden

OEUF, EEUU

OFFECCT, Sweden

PAULARTE, Portugal

LIV'IT BY FIAM, Italy



SOLOMON ITALESSE, 2012

## VOLTIO

[www.voltioestudio.com](http://www.voltioestudio.com)

ZIPFY, Canada



APLICACIÓN GRÁFICA / GRAPHIC ENFORCEMENT ZIPFY, 2012

**YONOH**

**[www.yonoh.es](http://www.yonoh.es)**

CYRIA, France

MIZUNO, Japan

MOBILIA, Australia

OMBRA, Australia

VERY WOOD, Italy



**mobilia**

## PREMIOS EXTRANJEROS FOREIGN AWARDS

FROM VALENCIA WITH DESIGN© muestra el reconocimiento que el diseño valenciano ha merecido internacionalmente basándose en los premios extranjeros.

*FROM VALENCIA WITH DESIGN© shows the recognition that Valencian design has been worthy internationally based on foreign awards.*



FROM  
VALENCIA  
WITH  
DESIGN

**SOCIOS ADCV**  
ADCV MEMBERS

**EMPRESAS E INSTITUCIONES  
ASOCIADAS A LA ADCV**  
COMPANIES AND INSTITUTIONS  
ASSOCIATED WITH ADCV

## SOCIOS ADCV

### ADCV MEMBERS

Alberto de A. Cienfuegos Hernández  
Jordi Alberola Albors  
Eduardo Albors Gisbert  
Ricardo Alcaide Lluch  
Marcelo Alegre Poussy  
Sebastián Alós  
Rosamari Andrés García  
Guillem Andreu Muñoz  
Manel Antich Albuixech  
José Antonio Aranda Almiñana  
Rafa Armero  
Luis Armero Serna  
Ramón Arnau Quintero  
Amelia Arroquia Cuadros  
Samuel Ascaso Piñeras  
José Asencio Balaguer  
Xema Aznar Báguena  
Juanma Aznar García  
María Baldó Benac  
Didac Ballester Serrano  
Manolo Baño Hernández  
William V. Barber Martí  
Sara Barquero  
Immaculada Barreira  
Álvaro Bautista Izquierdo  
Boke Bazán  
Andreu Belenguer Esteban  
Juan Benavente Valero  
Inma Bermúdez

José Angel Berral Blacat  
Antonio Beut Muñoz  
Raúl Blanco García  
Vicente Blanes García  
Vicente Blasco Feo  
Gala Blasco Marco  
Fernando Bolós Doñate  
Alicia Bonillo Calero  
Imma Bononad Plancha  
Cristina Borona López  
Salvador Bru Hernández  
Luis Calabuig Parras  
Xavi Calvo López  
Manuel Camacho Picó  
Vivian Campbell  
Hector Campoy García  
Pepe Canya  
Adriana Carcelén López  
Víctor Carrasco  
Lola Castelló Colomer  
David Cercós Pallarés  
Maribel Cervera Roures  
Raül Climent Rojano  
Juanjo Conca Bosch  
Kike Correcher González  
Pepe Cosín  
Ramón Cosme Paredes  
Mª Eugenia Cruz Castrillo  
José Cuñat Sancho

María Chamorro Martínez  
Ismael Chappaz Quintana  
Eva Del Cotillo  
Clara Del Portillo  
Ray Díaz Escribano  
Narciso Díez Belmonte  
Jorge Díez Pérez  
Estefanía Domingo Molins  
José Luis Esparza Beltrán  
Óscar Esteban Pascual  
Manuel Estellés Miralles  
Ramón Esteve  
Lourdes Expósito Andrés  
Roger Felis Llacer  
Kike Fernández García-Carpintero  
Teresa Ferrer Dasí  
Ana Mª Ferrer Tuset  
José Manuel Ferrero García  
Raúl Ferrís  
Sandra Figuerola Peiró  
Nacho Fries Aleixandre  
Gema Furío García  
Kumi Furío Yamano  
Sergio G. Rochas  
Manuel Galdón Morcillo  
Vicente Gallega García  
Marisa Gallén Jaime  
Guillermo Gallent Medrano  
Roberto García Hernández

David García Recalde  
Silvia García Samper  
Borja García Sanchis  
Pepe García Zaragoza  
Daniel Garrido Saez  
Marta Gil Colomina  
Jorge Gil Pascual  
Josep P. Gil Rubio  
Pepe Gimeno Crespo  
Terio Girona Alepúz  
Pablo Gironés Ferrer  
Elisa Gómez García  
Magda Gomez Sanchez  
Sara González De la Mora  
Pedro González García  
Amanda González Segura  
Tomas Gorria Ortega  
Modesto Granados Martín  
Marc Granell Artal  
María Gras Cruz  
Miguel Guinart Blay  
Ana Gutiérrez Sigler  
Yolanda Herráiz  
Miguel Herranz Bueno  
Jorge Herrera Morán  
Ana Irazo Martínez  
Isabel Jiménez Murillo  
Mireia Juan Cucó  
Javier Juárez

Javier La Casta Vilar  
Santiago Lapeña Barrachina  
Juan Lara Castro  
Nacho Lavernia Company  
Manuel Lecuona López  
Roberto León Tomé  
Fidel López González  
Marisa Llongo Calabuig  
©MacDiego  
Víctor Macías Folk  
Teresa Magal Royo  
Vicente Malo López  
Manu Martín  
Carlos Martín Valls  
Lupe Martínez  
Alberto Martínez  
Silvia M. Martínez García-Carpintero  
Juan Martínez Lahiguera  
Chus Martínez Muñoz  
Vicent Martínez Sancho  
Ángel Martínez Soriano  
Manuel Martínez Torán  
Vicente Marzal  
Rosario Mas Millet  
Sara Mayans Martínez  
David Melero Arcos  
Miguel Eduardo Menéndez Romero  
Juan M. Menero Aguilera  
Javier Mestre Beltrán  
Pablo Mestre Navarro  
Miguel Molina Ortiz  
Reyes Mora  
Berta Mora Die  
Vicente Mora Soler  
Ricardo Moreno Cuesta  
David Muñoz  
Juan Nava Franquesa  
Carolina Navarro Andreu  
Jose Navarro García  
Vicente Navarro Haro  
Aurora Navarro Navalón  
José Luis Navarro Sánchez  
Daniel Nebot Pérez  
Pablo Nieto Martínez  
Pedro Ochando  
Carolina Oliva  
Carie Oltmann  
Victor Palau Torres  
Javier Pardillo Armuña  
José Vicente Paredes Cosme  
Belén Payá Serrano  
María Pazos Martín  
Eduardo Pelegrín Martínez  
Ferrán Perera Invernón  
Ramón Pérez Colomer  
Sergio Pérez Fortea  
Suso Pérez Mira  
Javier Peris Escribá  
Luz Ponce Béliard  
Nacho Poveda  
José V. Puchades Baixaull  
Joan Quirós Viguer  
Cayetano Reche Simón  
Rosa Reig  
Bárbara Ribes Giner  
Josefa Ripoll Esteve  
Ximo Roca Asensio  
Ibán R. Rodríguez Rodríguez  
Elisabet Rodríguez-Flores Imbernón  
Francesc Roig  
Maria Roig Ayora  
Ana María Rubio Martínez  
Ángela Sabio Ibáñez  
Daniel Salvador Esteve  
Manuel Sánchez Peris  
Rosalía Sebastian Polo  
Alex Selma  
María Cruz Sempere  
Xavier Sempere Torregrosa  
Amparo Sena Palomar  
Boro Serra  
Carlos Serra Peris  
Héctor Serrano Barbata  
José Antonio Serrano Rocafull  
Santiago Sevillano Sebastiá  
Eugenio Simó Muñoz  
Mº José Soler García  
Ricardo Solís Serna  
Josep Manel Soria Delgado  
Elisa Talens  
Carlos Tamarit Ortalá  
Ana Tarazona Sanz  
Javier Tatay Valero  
Javier Teba Castillo  
Hugo Tejada  
Gustavo Ten Cortés  
Ignacio Timón Martí de Veses  
Jorge Timoteo Abancés  
Carlos Tíscar Riveiro  
Cristina Toledo  
Concha Tomás Zafrilla  
Juan Torrent Almela  
Guillem Torrent Latorre  
Antonio Tortosa Royo  
Marcos Turnes Souto  
Ana V. Francés  
Johnny Vale Vigas  
Paula Vázquez Aliques  
Carlos Velasco de la Torre  
Lina Vila López  
David Villalba Viguer  
Rafael Villar Laguna  
Ana Wallner Jordá

**EMPRESAS E INSTITUCIONES  
ASOCIADAS A LA ADCV**  
**COMPANIES AND INSTITUTIONS  
ASSOCIATED WITH ADCV**



**Andreu World**

**Barreira**  
Centro de Estudios Superiores de  
Arte + Diseño

**capdell®**

 **CEU**  
Universidad  
Cardenal Herrera

 **diazotec**



 **fernandogil**  
artes gráficas



 **gráficas vernetta**

**GUARRÓCASAS**

**INCLASS**

  
GENERALITAT  
VALENCIANA  
ISEACV  
Instituto Superior de  
Estudios Avanzados  
Valencianos

 **JTC**

**JHRequip**

 **KOO**  
International

 **LA IMPRENTA**

 **LLADRÓ®**

 **lzf**

 **DIPARTIMENT DE PINTURA**

 **poma**  
pintura

 **punt**

 **SIMBOLS**  
SEÑALIZACIÓN INTEGRAL

 **vinyldecor**

 **VONDOM®**

Comisario de la exposición

*Exhibition curator*

**Carlos Tiscar**

Diseño expositivo y gráfico

*Exhibition and graphic design*

**Yonoh**

Comisión Organizadora

*Organizing Committee*

**ADCV**

Rafa Armero

Juan Benavente

Narcís Díez Belmonte

Tomás Gorría

Maria Navarro

Ángel Martínez

Manolo Martínez Torán

Miguel Molina

Yolanda P. Herráiz

Ximo Roca

**Las Naves**

Juan Castaño

Ángel Pallás

Isabel Pascual

Mª Jesús Sánchez

Documental Cuarto creciente

*Cuarto creciente documentary*

**Menta**

Colaboraciones

*Collaborations*



**FINSA**  
soluciones en madera

**LA IMPRENTA**  
...

Media Partners

*Media Partners*

**diario  
DESIGN**



**DISSENY**  
El magazín digital  
de diseño y creatividad

**YOROKOBU**  
TAKE A WALK ON THE SLOW SIDE

[www.adcv.com](http://www.adcv.com)

[www.lasnaves.com](http://www.lasnaves.com)

C/ Juan Verdeguer, 16, 46024 - Valencia (Spain)

